

**BILINGUAL REQUEST FOR SUBPOENA OF CIVILIAN WITNESS**

*(Authority: USFJINST 31-203)*

**IN THE NAME AND AUTHORITY OF THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES**

TO: *(name of judge, court, procurator, or judicial police official)*

\_\_\_\_\_

The presence of \_\_\_\_\_, who resides at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, is desired on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ o'clock

before \_\_\_\_\_ meeting at \_\_\_\_\_  
*(courts-martial)(military commission)(officer taking deposition)*

to testify and give evidence as a witness for the \_\_\_\_\_, in the case of the United States  
*(defense)(prosecution)(court)(military commission)*

of America versus \_\_\_\_\_. It is desired that \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ should bring with \_\_\_\_\_ the following documents and things to be used in evidence:  
*(him)(her)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

It is requested that you issue or cause to be issued in accordance with the laws of Japan an appropriate summons for the above named person to appear at the place and time stated and for the purpose indicated.

Dated at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*(signed, grade, title)*

宛先: (判事、裁判所名、検察官名または司法警察官名)

\_\_\_\_\_

アメリカ合衆国 対 \_\_\_\_\_ の訴訟事件において、 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ に居住する \_\_\_\_\_

が(弁護)(検察)(裁判所)(軍事委員会)側証人として証言し、且つ証拠を提出するため、

\_\_\_\_\_

に開かれる軍法会議及び軍事委員会(口供掛将校)に \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 時に  
出頭するよう取り計らわれたい。この場合、 \_\_\_\_\_ が拳証に使用する次の文書及び  
物品を携帯するよう取り計らわれたい。 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

また貴官においては日本国の法令に従い、上記の者が指定の場所及び日時に指示した目的のために出頭する  
適当な召喚状を発せしめられたい。以上アメリカ合衆国大統領の名及び権限により、

本 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_

において、本状を発する。

\_\_\_\_\_  
検察側弁護人